

**Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Исламской Республики Афганистан о сотрудничестве в области культуры**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 30 мая 2016 года № 306

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Утвердить прилагаемое Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Исламской Республики Афганистан о сотрудничестве в области культуры, совершенное в Астане 20 ноября 2015 года.

2. Настоящее постановление вводится в действие со дня его подписания.

*Премьер - Министр*

*Республики Казахстан*

*К. Масимов*

У т в е р ж д е н о

п о с т а н о в л е н и е м

П р а в и т е л ь с т в а

Р е с п у б л и к и

К а з а х с т а н

от 30 мая 2016 года № 306

## **СОГЛАШЕНИЕ**

**между Правительством Республики Казахстан и Правительством Исламской Республики Афганистан о сотрудничестве в области культуры**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Исламской Республики Афганистан, именуемые далее «Сторонами», желая укреплять дружественные связи и сотрудничество в области культуры между двумя странами на основе принципов равенства и взаимоуважения, будучи убежденными, что сотрудничество в области культуры будет способствовать развитию дружбы и взаимопонимания между двумя государствами, согласились о нижеследующем:

### **Статья 1**

Стороны развивают сотрудничество в области культуры в соответствии с национальными законодательствами своих государств.

### **Статья 2**

Стороны осуществляют обмен информацией о международных музыкальных, театральных конкурсах и кинофестивалях, проводимых на территориях своих государств.

### **Статья 3**

Стороны способствуют взаимному доступу к государственным библиотечным, архивным и музейным фондам своих государств в культурных, научных и образовательных целях.

### **Статья 4**

Стороны способствуют осуществлению обмена информацией, литературой, методологическими и статистическими исследованиями, периодическими печатными изданиями по вопросам культуры.

### **Статья 5**

Стороны укрепляют сотрудничество в сфере защиты, восстановления, реставрации культурного и художественного наследия каждого государства и способствуют взаимному доступу к культурному наследию государств Сторон в соответствии с национальными законодательствами своих государств.

### **Статья 6**

Стороны принимают меры по предотвращению незаконного ввоза, вывоза и незаконной передачи прав собственности на культурные ценности государства каждой из Сторон в соответствии с нормами международного права и национальными законодательствами своих государств.

### **Статья 7**

Стороны в соответствии с национальными законодательствами своих государств содействуют равноправному и взаимовыгодному сотрудничеству между учреждениями культуры своих государств, посредством прямых контактов, обмена информационными материалами в целях освещения их культурной жизни, исторических связей народов.

### **Статья 8**

Все виды деятельности, предусмотренные настоящим Соглашением, осуществляются и финансируются согласно национальным законодательствам

государств Сторон. При этом каждая Сторона самостоятельно несет все расходы, связанные с реализацией настоящего Соглашения, если в каждом отдельном случае не будет оговорен иной порядок финансирования затрат.

## **Статья 9**

Стороны в соответствии с нормами международного права и национальными законодательствами своих государств, по мере необходимости, разрабатывают культурные программы и совместные проекты.

## **Статья 10**

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

## **Статья 11**

В настоящее Соглашение по согласию Сторон могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися его неотъемлемыми частями.

## **Статья 12**

В случае возникновения споров и разногласий при толковании или применений положений настоящего Соглашения, Стороны будут разрешать их путем переговоров или консультаций.

## **Статья 13**

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня получения последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и будет продлеваться на последующие пятилетние сроки, если одна из Сторон не менее чем за шесть месяцев до истечения очередного срока не направит другой Стороне письменное уведомление по дипломатическим каналам о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в г. Астана 20 ноября 2015 года, в двух экземплярах, каждый на казахском, дари и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения споров по толкованию положений настоящего Соглашения, Стороны будут обращаться к тексту на английском языке.

За *Правительство*  
Республики Казахстан

За *Правительство*  
Исламской Республики Афганистан

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»  
Министерства юстиции Республики Казахстан